



## CHAPITRE 40

Loi modifiant la Loi de l'habitation  
familiale

[Sanctionnée le 5 juillet 1968]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

S.R., c.  
110, a. 1,  
mod.

**1.** L'article 1 de la Loi de l'habitation familiale (Statuts refondus, 1964, chapitre 110), modifié par l'article 1 de la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 41 et par l'article 1 de la loi 15-16 Elizabeth II, chapitre 43, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe *b*, les mots et le millésime « premier juin 1968 » par les mots et le millésime « trente et un décembre 1970 ».

Id., a. 2b,  
aj.

**2.** Ladite loi est modifiée en insérant après l'article 2*a*, édicté par l'article 3 de la loi 15-16 Elizabeth II, chapitre 43, le suivant :

Garantie,  
etc., de  
partie  
d'intérêt,  
autorisée.

« **2b.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation de la Société d'habitation du Québec et lorsqu'il le juge à propos en raison de l'augmentation du loyer de l'argent, garantir et effectuer le paiement d'une partie de l'intérêt exigé par le prêteur, calculée au taux de trois pour cent l'an, même si l'intérêt ainsi exigé excède le taux annuel de cinq pour cent, pourvu qu'il n'excède pas le taux maximum fixé par règlement du lieutenant-gouverneur en conseil pour la période qui y est indiquée, et cela jusqu'à concurrence d'une somme capitale de sept mille dollars dans le cas

## CHAPTER 40

An Act to amend the Family Housing  
Act

[Assented to 5th July 1968]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 1 of the Family Housing Act (Revised Statutes, 1964, chapter 110), amended by section 1 of the act 13-14 Elizabeth II, chapter 41, and by section 1 of the act 15-16 Elizabeth II, chapter 43, is again amended by replacing the words and number "first of June 1968" in the fourth line of paragraph *b* by the words and number "thirty-first of December 1970".

**2.** The said act is amended by inserting after section 2*a*, enacted by section 3 of the act 15-16 Elizabeth II, chapter 43, the following:

“**2b.** The Lieutenant-Governor in Council may, on the recommendation of the Québec Housing Corporation and whenever he deems it expedient by reason of the increased cost of borrowed money, guarantee and pay part of the interest exacted by the lender, computed at the rate of three per cent per annum even though the interest so exacted exceeds the annual rate of five per cent, provided it does not exceed the maximum rate fixed by regulation of the Lieutenant-Governor in Council for the period therein indicated and this up to a capital sum of seven thousand dollars in the case of a

Guaran-  
tee, etc., of  
part of  
interest  
author-  
ized.

d'une habitation à logis unique et de douze mille dollars dans le cas d'une habitation de deux logis.

Applica-  
tion.

L'alinéa précédent s'applique:

a) au renouvellement ou à la prolongation, après échéance, de tout prêt consenti le ou avant le 30 septembre 1967 et qui jusqu'à cette date bénéficiait de la contribution gouvernementale d'intérêt autorisée par la présente loi;

b) à tout prêt nouveau consenti après le 30 septembre 1967 par une société au sens du paragraphe e de l'article 1 et qui rencontre les exigences des autres dispositions de la présente loi.

En vi-  
gueur sur  
publica-  
tion.

Tout règlement du lieutenant-gouverneur en conseil adopté en vertu du présent article est publié dans la *Gazette officielle de Québec* et entre en vigueur à la date de sa publication ou à toute date ultérieure fixée à cette fin par le règlement.»

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

self-contained dwelling and twelve thousand dollars in the case of a two-unit dwelling.

The preceding paragraph shall apply: Applica-  
tion.

(a) to the renewal or prolongation, after maturity, of any loan granted on or before the 30th of September 1967 and which until that date benefitted from the government's contribution of interest authorized by this act;

(b) to any new loan granted after the 30th of September 1967 by a society within the meaning of paragraph e of section 1 and which meets the requirements of the other provisions of this act.

Every regulation of the Lieutenant-Governor in Council made under this section shall be published in the *Québec Official Gazette* and shall come into force on the day of its publication or on such later date as is fixed for such purpose by the by-law." In force  
on publica-  
tion.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.